

Exención de cuotas (Fee waivers)

[Código del Gobierno de California § 68630 et seq. \(California Government Code §§ 68630 et. seq.\)](http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displayText.xhtml?lawCode=GOV&division=&title=8.&part=&chapter=2.&article=6.) (http://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displayText.xhtml?lawCode=GOV&division=&title=8.&part=&chapter=2.&article=6.) permite que la corte de una exención o una reducción de cuotas para litigantes que se encuentran dentro de ciertas situaciones financieras.

READ IN ENGLISH

Templates and Forms

- [Request to Waive Fees \(FW-001\)](http://www.courts.ca.gov/documents/fw001.pdf) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw001.pdf>)
- [Order on Court Fee Waiver \(FW-003\)](http://www.courts.ca.gov/documents/fw003.pdf) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw003.pdf>) (no es necesario en el condado de Sacramento)

La corte puede prescindir de sus cuotas:

- Si usted recibe beneficios públicos como Medi-Cal, vales de comida, asistencia general, Cal-Works, SSI, SSP, etc.
- Si sus ingresos familiares se encuentran por lo menos 125% más bajo de las guías federales para determinar los índices de pobreza, como demostrado en el formulario FW-001.
- Si la corte determina que usted no tiene suficientes ingresos para mantener su familia **Y** pagar las cuotas a la corte.

La corte también puede ordenar pago parcial de las cuotas, o la corte puede permitir pagos mensuales de la cuota. Usted tiene la obligación de notificarle a la corte si su situación financiera cambia, o si usted alcanza un acuerdo para finalizar su caso fuera de la corte. Es posible que la corte requiera un pago de las cuotas, aunque previamente la corte le permitió una exención.

Los formularios que se usaran para pedir una exención de cuotas requieren que usted provee información financiera detallada. Esta información se mantendrá confidencial.

Usted firmara su formulario pidiendo la exención de cuotas bajo pena de perjurio. Todas de sus respuestas deben ser exactas y completas. La corte no puede exigir que usted provee comprobantes de su situación financiera cuando usted archive su aplicación para exención de cuotas. Pero, después de archivar su aplicación, la corte puede requerir que usted verifique las respuestas.

[Lista de Cuotas](#)

(<https://www.saccourt.ca.gov/fees/docs/fee-schedule.pdf>)

(<https://www.saccourt.ca.gov/fees/docs/fee-schedule.pdf>) (Corte superior del condado del Sacramento) (en inglés)

Exención de Cuotas Adicionales

Puede pedirle a la corte una exención de cuotas adicionales en archivar [Request to Waive Additional Court Fees \(FW-002\)](#) (<https://www.courts.ca.gov/documents/fw002.pdf>).

Cuotas adicionales comunes incluyen:

- Cuotas y costos del jurado
- Cuotas para que un oficial de la fuerza pública testifique en la corte
- Cuotas por expertos designados por la corte
- Cuotas para un intérprete designado

Instrucciones paso-a-paso

1 Completar los Formularios

Los formularios típicamente usados con este proceso son:

- [Request to Waive Court Fees \(FW-001\)](#) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw001.pdf>)
- [Order on Court Fee Waiver \(FW-003\)](#) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw003.pdf>) (no es necesario en el condado de Sacramento)
- [Request for Hearing About Court Fee Waiver \(FW-006\)](#) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw006.pdf>)

Muestras de los formularios con instrucciones se encontrarán al final de esta Guía.

2 Hacer Copias de los Formularios

Haga una copia de *Request to Waive Court Fees* (FW-001) (opcional, si desea que se le envíe una copia por correo). No engrape la original, pero debe engrapar la copia.

3 Archivar Sus Formularios

Los formularios para exención de cuota se deben archivar con sus otros documentos de su caso. La corte no aceptara sus documentos si no son acompañados con las cuotas o los formularios pidiendo exención de cuotas. La corte no aceptara los formularios pidiendo exención de cuotas si no son acompañados por los otros documentos de su caso.

4 Esperar la Decisión de la Corte

Dentro de cinco (5) días, la corte hará una decisión sobre su exención de cuotas. La corte le notificara de la decisión por correo. Si la corte no hace una orden sobre la exención dentro de esos cinco días, su exención será automáticamente aprobada. Si su exención es aprobada, usted podrá proceder con su caso.

NOTA: Es posible que usted tenga que pagar las cuotas en algún futuro. Favor de revisar Pasos 8 y 9 para más información.

5 Si la Corte Niega Su Exención

Si la corte niega su exención, puede pasar una de tres cosas:

- Si la corte negó su exención porque usted archivo formularios incompletos, usted tendrá 10 días para archivar su formulario corregido o pagar la cuota. La corte indicara en su decisión *Order on Court Fee Waiver* (FW-003), lo que hace falta en sus formularios iniciales. Si usted decide a corregir sus formularios, favor de revisar sus formularios e incluir la información

que hacía falta en sus formularios.

- Si la corte negó su exención porque usted no es elegible para una exención de cuotas, usted tendrá 10 días para pagar la cuota o pedir una audiencia. Para pedir una audiencia, use el formulario *Request for Hearing About Court Fee Waiver* (FW-006). La corte agendará una audiencia y le notificará de la fecha de la audiencia usando el formulario *Notice on Hearing About Court Fees* (FW-007).
- Si la corte necesita más información, ellos agendarán una audiencia. La fecha de la audiencia se indicará en el formulario *Order on Court Fee Waiver* (FW-003).

Si usted no paga la cuota, corrige sus formularios iniciales, o pide una audiencia dentro de 10 días, la corte cancelará todos los documentos que ha archivado por su caso.

6 Asistir a la Audiencia Sobre la Exención de Cuota

Si la corte agenda una audiencia sobre su exención de cuota, favor de traer documentos o testigos que puedan comprobar su situación financiera. Si la audiencia se agendó por medio de la corte, la corte probablemente indicará que evidencia necesitara en el formulario *Order on Court Fee Waiver* (FW-003). Favor de llevarse a la audiencia todos los documentos requisitos por la corte.

Después de la audiencia, la corte aprobará o negará su exención de cuotas y le proveerá la decisión de la corte en el formulario *Order on Court Fee Waiver After Hearing* (FW-008).

7 Si la Corte Niega su Exención Después de la Audiencia

Si la corte niega su exención de cuota, o si la corte ordena pagos parciales o pagos mensuales de la cuota, usted tendrá que pagar las cuotas dentro de diez días o la corte cancelará todos los documentos que ha archivado por su caso.

8 Durante su Caso

Si su situación financiera mejora durante su caso, usted tendrá que informarle a la corte dentro de cinco días usando el formulario [Notice to Court of Improved Financial Situation or Settlement \(FW-010\)](http://www.courts.ca.gov/documents/fw010.pdf), (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw010.pdf>) cual está disponible en línea. Si la corte cree que su situación financiera ha mejorado, es posible que usted recibirá una notificación para asistir a una nueva audiencia sobre su exención de cuota. La corte le mandara un formulario [Notice to Appear for Reconsideration of Fee Waiver \(FW-011\)](http://www.courts.ca.gov/documents/fw011.pdf) (<http://www.courts.ca.gov/documents/fw011.pdf>), para notificarle de la audiencia. En cualquiera de estas situaciones, si la corte determina que su situación financiera mejorada permite que usted pague las cuotas, usted tendrá que pagar la cuota.

9 Al Final de su Caso

Si usted recibe una sentencia de compensación económica a su favor, la corte puede ordenar que usted o la otra parte en el caso pague las cuotas que previamente fueron prescindidas. Si usted llega a un acuerdo para finalizar su caso fuera de la corte y recibe \$10,000 o más, la corte requerirá que usted pague las cuotas que previamente fueron prescindidas.

Para Mas Informacion

En el Internet:

[Sitio Web de Auto-Ayuda para las Cortes de California - Exención de Cuotas](http://www.courts.ca.gov/selfhelp-feewaiver.htm?rdeLocaleAttr=es)

(<http://www.courts.ca.gov/selfhelp-feewaiver.htm?rdeLocaleAttr=es>)

[Sitio Web de la Corte Superior del Condado de Sacramento - Exención de Cuotas](http://www.saccourt.ca.gov/fees/fee-waiver.aspx)

(<http://www.saccourt.ca.gov/fees/fee-waiver.aspx>) (en inglés)

Si usted tiene preguntas sobre esta guía, o si usted necesita ayuda en encontrar o usar los materiales listados, no dude en preguntarle a un bibliotecario.

Ejemplos

FW-001

Request to Waive Court Fees

CONFIDENTIAL

Clerk stamps date here when form is filed.

If you are getting public benefits, are a low-income person, or do not have enough income to pay for your household's basic needs and your court fees, you may use this form to ask the court to waive your court fees. The court may order you to answer questions about your finances. If the court waives the fees, you may still have to pay later if:

- You cannot give the court proof of your eligibility,
- Your financial situation improves during this case, or
- You settle your civil case for **\$10,000** or more. The trial court that waives your fees will have a lien on any such settlement in the amount of the waived fees and costs. The court may also charge you any collection costs.

Your Information (person asking the court to waive the fees):

Name: Paul Sample

Street or mailing address: 1234 Main Street

City: Sacramento

Phone: 916-555-1234

2 Your Job, if you have one (job):

Name of employer: Joe's Shop

Employer's address: 1234 Any Street, Sacramento, CA 95817

3 Your Lawyer:

a. The lawyer has agreed to advance all or a portion of your fees or costs (check one): Yes No

b. (If yes, your lawyer must sign here) Lawyer's signature:

If your lawyer is not providing legal-aid type services based on your hearing to explain why you are asking the court to waive the fees.

4 What court's fees or costs are you asking to be waived?

Superior Court (See Information Sheet)

Supreme Court, Court of Appeal, or Appellate Court Fees (form APP-015)

5 Why are you asking the court to waive your court fees?

a. I receive (check all that apply; see form FW-001-INFO for definitions): Food Stamps Supp. Sec. Inc. SSP Medi-Cal County Relief/Gen. Assist. IHSS CalWORKS or Tribal TANF CAPI

b. My gross monthly household income (before deductions for taxes) is less than the amount listed below. (If you check 5b, you must fill out 7, 8, and 9 on page 2 of this form.)

Family Size	Family Income	Family Size	Family Income	Family Size	Family Income	If more than 6 people at home, add \$460.42 for each extra person.
1	\$1,301.05	3	\$2,221.88	5	\$3,142.71	
2	\$1,761.46	4	\$2,682.30	6	\$3,603.13	

c. I do not have enough income to pay for my household's basic needs and the court fees. I ask the court to: (check one and you **must** fill out page 2):

waive all court fees and costs waive some of the court fees

let me make payments over time

Check here if you asked the court to waive your court fees for this case in the last six months. (If your previous request is reasonably available, please attach it to this form and check here.)

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this form and all attachments is true and correct.

Date: 04/01/2019

Name: Paul Sample

Signature: _____

Request to Waive Court Fees

FW-001, Page 1 of 2

Entre su nombre y su información de contacto

Entre la información sobre su empleo, si está trabajando

Entre la información de su abogado. Si no tiene uno, escribe "In Pro Per"

El nombre del caso típicamente es los nombres de las partes i.e. "Jones v. Smith"

Entre su número de caso. Si no tiene un número de caso, déjelo en blanco

Seleccione la casilla para la corte donde usted quiere tener su caso

Si selecciono casilla 5a, asegúrese de marcar la casilla de cada tipo de asistencia que usted reciba.

Tiene que seleccionar A, B, o C dependiendo de cuál casilla se acuerda con su situación. •Si usted selecciona A, NO tendrá que completar página 2. •Si selecciona B o C, completa página 2.

Ponga la fecha, escribe su nombre, y firme

Request for Fee Waiver (FW-001) (p. 1)



Si selecciono casilla 5a, NO llene esta página. Si selecciono casilla 5b, NADA MAS llene 7, 8, y 9. Si selecciono casilla 5c, llene la página entera.

Entre su número de caso. Si no tiene un número de caso, déjelo en blanco

Case Number: _____

Your name: Paul Sample

Entre su nombre

Si sus ingresos cambian de mes a mes, marque la casilla

Entre todo el efectivo que tiene disponible, liste todas sus cuentas bancarias incluyendo los balances. Liste todos sus vehículos y bienes inmuebles, incluyendo el valor justo del mercado y el tamaño que debes

7 Check here if your income changes a lot from month to month. If it does, complete the form based on your average income for the past 12 months.

8 **Your Gross Monthly Income**
a. List the source and amount of any income you get each month.

Liste la fuente de todos sus ingresos antes de deducciones. Nada más liste SUS ingresos, los ingresos de los otros miembros del hogar se pidieran después

(1)	Wages	\$2,850
(2)		\$
(3)		\$
(4)		\$

b. Your total monthly income: \$2,850

10 **Your Money and Property**

a. Cash \$20

b. All financial accounts (List bank name and amount):

(1)	Bank of Sacramento	\$100
(2)		\$
(3)		\$

Cars, boats, and other vehicles

(1)	Make / Year	Fair Market Value	How Much You Still Owe
(1)	2000 Honda	\$2,000	\$0
(2)	2012 Toyota	\$8,500	\$5,000
(3)		\$	\$

d. Real estate

(1)	Address	Fair Market Value	How Much You Still Owe
(1)	1234 Main St., Sacramento, CA	\$250,000	\$225,000
(2)		\$	\$

e. Other personal property (jewelry, furniture, furs, stocks, bonds, etc.):

(1)	Describe	Fair Market Value	How Much You Still Owe
(1)	NONE	\$	\$
(2)		\$	\$

11 **Your Monthly Deductions and Expenses**

a. List any payroll deductions and the monthly amount below:

(1)	Federal and State Tax	\$329.58
(2)	Medical, Dental, and Vision Insurance	\$214.36
(3)	FICA/CASCI	\$108.12
(4)		\$

b. Rent or house payment & maintenance \$1,400

c. Food and household supplies \$500

d. Utilities and telephone \$350

e. Clothing \$20

f. Laundry and cleaning \$35

g. Medical and dental expenses \$15

h. Insurance (life, health, accident, etc.) \$50

i. School, child care \$0

j. Child, spousal support (another marriage) \$0

k. Transportation, gas, auto repair and insurance \$300

l. Installment payments (list each below):

Paid to:

(1)	Bank of Sacramento (Auto Loan)	\$215
(2)	Sec Shop (Revolving)	\$100
(3)		\$

m. Wages/earnings withheld by court order \$

n. Any other monthly expenses (list each below):

(1)	How Much?
(1)	\$
(2)	\$
(3)	\$

Total monthly expenses (add 11a - 11n above): \$3,637.06

9 **Household Income**
a. List the income of all other persons living in your home who depend in whole or in part on you for support, or on whom you depend in whole or in part for support.

Name	Age	Relationship	Gross Monthly Income
(1) Ben Sample	17	Son	\$800
(2) Brenda Sample	12	Daughter	\$0
(3)			\$
(4)			\$

b. Total monthly income of persons above: \$800

Total monthly income and household income (8b plus 9b): \$3,650

Liste el nombre, la edad, relación, y los ingresos de cada persona que vive con usted que usted apoya o que apoya a usted. Si no tienen ingresos, entre \$0. Añade los totales de 8b y 9b

Si usted tiene gastos excepcionales que usted cree la corte debe considerar, marque esta casilla y use formulario MC-025 para explicar

Important! If your financial situation or ability to pay court fees improves, you must notify the court within five days on form FW-010.

Request to Waive Court Fees FW-001, Page 2 of 2

Request to Waive Fees (p. 2)


~~~~~